РУССКИЙ

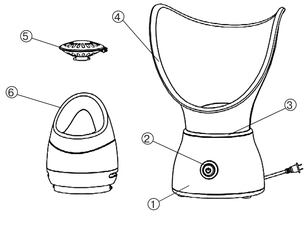

Рис. 1

Рис. 2

САУНА ДЛЯ ЛИЦА

Паровая сауна для лица позволяет полностью раскрыться порам кожи для проведения глубокой чистки, помогает полностью удалить следы косметики, а также увлажнить кожу лица.
При помощи насадки-ингалятора вы сможете оказать поддержку организму, особенно в случаях повышенной восприимчивости возникновения простудных заболеваний.

Описание

1. Корпус
2. Кнопка вкл./выкл. с индикатором
3. Ёмкость испарителя
4. Маска для лица
5. Ароматизатор
6. Насадка-ингалятор

Внимание!

Для дополнительной защиты цветособразно в цепи питания установите устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

Рекомендации по соблюдению мер безопасности

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение может привести к пожарам, к поражению, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Продолжительность непрерывной работы устройства составляет 20 минут с перерывом между циклами работы 15 минут.

- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению в электрической сети.
- Используйте только те принадлежности, которые входят в комплект поставки.
- Запрещается погружать прибор, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.

Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не используйте прибор в условиях повышенной влажности.

- Не допускайте попадания капель воды на корпус прибора.
- Используйте прибор, установив его на ровной влагостойкой поверхности, вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей.
- Устанавливайте устройство так, чтобы сетевой шнур не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели.
- Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра.
- Запрещается использовать прибор вне помещений.
- Всякий раз перед наполнением резервуара водой обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Не наливайте воду выше отметки в ёмкости испарителя.
- Избегайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями прибора.

Не держите лицо близко к испарителю, так как в этом случае есть опасность получить ожог горячим паром.

- Не пользуйтесь прибором, если на лице имеются открытые раны. Прежде чем начать пользоваться прибором, обратитесь за консультацией к лечащему врачу.

Не пользуйтесь прибором после любого рода хирургических операций на лице, в том числе стоматологические операции с использованием местных анестезирующих средств.

- Никогда не пользуйтесь прибором в сонном состоянии.
- Устройство должно быть отключено, если вы им не пользуетесь.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой.*

Окажите заботу!

- Не используйте устройство с повреждениями сетевой вилки, сетевого шнура, а также с любыми другими неисправностями.
- Во избежание поражения электрическим током никогда не разбирайте устройство самостоятельно; при обнаружении неисправности отключите устройство от электрической сети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед первым использованием

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Распакуйте прибор и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Маску для лица (4), ароматизатор (5) и ингалятор (6) промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите.
- Корпус прибора (1) и ёмкость испарителя (3) протрите мягкой влажной тканью.

Использование устройства

- Установите прибор на ровной и устойчивой поверхности.
- Залейте воду в ёмкость испарителя (3), при этом не превышайте отметку максимального уровня, расположенную внутри ёмкости испарителя (3).
- Выберите маску для лица (4) или насадку-ингалятор (6).
- Для установки маски (4) или ингалятора (6) естественные выступы на насадке с пазами на корпусе (1), вставьте насадку и поверните её по часовой стрелке до упора.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Нажмите на кнопку включения/выключения (2), при этом в кнопке загорится индикатор, и через некоторое время начнется процесс парообразования.
- Для остановки парообразования нажмите кнопку (2), при этом устройство выключится, а подсветка кнопки (2) погаснет.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Дайте устройству остыть, снимите насадку (4 или 6), поворачивая её против часовой стрелки, и выльете оставшуюся воду из ёмкости испарителя (3).

ВНИМАНИЕ!

- Перед использованием сауны для лица тщательно умойтесь и снимите декоративную косметику.

Будьте осторожны, так как пар очень горячий. Если вы испытываете чувство дискомфорта, отодвиньте лицо от маски (4) или ингалятора (6) на удобное для вас расстояние.

- Если вы хотите продлить процедуру и добавить воды, то делайте это, только отключив устройство от сети и дождавшись полного охлаждения устройства.

Каждые несколько минут меняйте положение лица. Неподвижная поза в течение долгого времени может вызвать дискомфорт, а смена положения лица позволяет сделать процедуру воздействия сауны более равномерным.

Ингалятор

- Для паровых ингаляций в комплект прибора входит специальная ингаляторная насадка (6), которая позволяет вдыхать носом более концентрированную струю пара.

В холодную погоду слизистая оболочка носа становится особенно сухой. Использование ингалятора помогает сохранить нормальную влажность слизистой оболочки.

- Проконьтлируйтесь с врачом, если после использования ингалятора не возникло улучшения в состоянии слизистой оболочки.
- Добавляя в воду различные средства или эфирные масла, можно добиться дополнительного эффекта.

Прибегайте к помощи врача или фармацевта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте добавки в воду, которые могут нанести вам вред.

Ароматерапия

Достигнуть омоложения кожи лица можно добавлением в ёмкость испарителя различных эфирных масел (при дозировке следуйте рекомендациям производителей масла), ароматических средств, а различные целебные травы можно положить в ароматизатор (5). Не забывайте, что ароматерапия благотворно воздействует на дыхательные пути.

- Если вы используете маску для лица (4), ватный диск с несколькими каплями эфирного масла поместите в ароматизатор (5).
- Ароматизатор (5) установите внутрь маски для лица (4) и поверните по часовой стрелке до упора (рис. 1).
- Для проведения ингаляций с эфирными маслами отсоедините нижнюю часть ингалятора (6), а ватный диск с несколькими каплями эфирного масла поместите в нижнюю часть ингалятора (6), соедините верхнюю и нижнюю части ингалятора (6) и установите ингалятор (6) на корпус (1) (рис. 2).

Чистка и уход

- По окончании работы прибора извлеките сетевую вилку из электрической розетки.
- Дайте прибору остыть, а затем снимите маску для лица (4) или ингалятор (6).
- Слейте воду из ёмкости испарителя (3).
- Маску для лица (4), ингалятор (6) и ароматизатор (5) промойте тёплой водой с добавлением нейтрального моющего средства и тщательно просушите.
- Корпус (1) и ёмкость испарителя (3) протрите мягкой влажной тканью, а затем вытрите насухо.

ВНИМАНИЕ! Перед чисткой прибора убедитесь в том, что он отключен от электрической сети, и дождитесь полного остывания устройства.

- Не погружайте корпус прибора в воду или в любые другие жидкости.
- Запрещается использовать для чистки прибора растворители и абразивные чистящие средства.

Чистка ёмкости испарителя от накипи

Регулярно производите чистку ёмкости испарителя (3) от накипи.

- Для удаления накипи наполните ёмкость испарителя (3) до отметки максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1.
- После растворения отложений накипи, слейте раствор.
- Залейте чистую воду в ёмкость испарителя (3) и включите прибор.
- Дайте воде закипеть и через 2-3 минуты выключите устройство.
- Слейте воду из ёмкости испарителя (3) и вытрите её насухо.

Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.

Хранение

- Произведите чистку прибора.
- Храните прибор в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки

Корпус – 1 шт.
Маска для лица – 1 шт.
Насадка-ингалятор – 1 шт.
Ароматизатор – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Мощность: 90 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года.

ME 61

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг
Адрес: оф. 1902-03, Ист Тауэр Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

ENGLISH

FACIAL STEAMER

Facial steamer opens cutaneous pores for deep cleaning and helps to completely remove traces of makeup and to moisturize your facial skin.
Using the inhaler attachment, you can maintain normal functioning of your body, especially when there is a high risk of getting a cold-related illness.

Description

1. Body
2. On/Off button with indicator
3. Vaporizer bowl
4. Face mask
5. Fragrance basket
6. Inhaler

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

Safety measures recommendations

Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for further reference.
Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

Continuous operation time of the unit should not exceed 20 minutes with a 15 minute breaks between operation cycles.

- Make sure that operating voltage of the unit corresponds to voltage of your mains.
- Use only the attachments supplied.
- Do not immerse the unit, the power cord and the plug into water or other liquids.

In order to avoid risk of fire or electric shock, do not use the unit in places with high humidity.

- Make sure that water drops do not get onto the unit body.
- Place the unit on a flat moisture-resistant surface away from heat sources and direct sunlight.
- Make sure that the power cord does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture.
- Never leave the operating unit unattended.
- Do not use the unit outdoors.
- Always take the power plug out of the mains socket before filling the bowl with water.
- Do not exceed the level mark in the vaporizer bowl.
- Avoid contact of open skin areas with hot surfaces of the unit.

Do not keep your face close to the boiler to avoid scalding by hot steam.

- Do not use the unit if you have open wounds on face. See your doctor before using the unit.

Do not use the unit after any facial surgery, including dental surgery with local anesthetics.

- Never use the unit if you are drowsy.
- Always unplug the unit when you are not using it.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***

- Do not use the unit if the plug or the power cord is damaged or if there are other damages in the unit.
- In order to avoid electric shock do not dismantle the unit by yourself. If you find any malfunction in the unit unplug it and apply to the authorized service center.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY

Before the first use

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Wash the face mask (4), the fragrance basket (5) and the inhaler (6) with warm water and neutral detergent and dry them thoroughly.
- Wipe the unit body (1) and the vaporizer bowl (3) with a soft damp cloth.

Using the unit

- Place the unit on a flat stable surface.
- Fill the vaporizer bowl (3) with water, do not exceed the maximal level mark in the vaporizer bowl (3).
- Choose the face mask (4) or the inhaler attachment (6).
- Attach the mask (4) or the inhaler (6) matching the ledges on the attachment with the grooves on the body (1), insert the attachment into the cutout cylindrical unit bumping.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Press the on/off button (2), the indicator in the button will light up. Steam generation process will start after a while.
- To stop the steam generation, press the button (2), the unit will be switched off and the the button (2) illumination will go out.
- Unplug the unit.
- Let the unit cool down, remove the attachment (4 or 6) by rotating it counterclockwise and pour the remaining water out of the vaporizer bowl (3).

ATTENTION!

- Before using the facial steamer, wash your face thoroughly and remove your makeup.
- Be very careful, the steam is very hot! If you feel uncomfortable, move your face away from the mask (4) or the inhaler (6) to appropriate distance.
- If you want to prolong the procedure and add some water, do this only after unplugging the unit and cooling it down completely.
- Change the position of your face every few minutes. If you keep motionless for a long time, you may feel uncomfortable, whereas change of face position makes the steaming treatment more even.

Inhaler

- For steam inhalation, a special inhaler attachment (6) is supplied with the unit; it allows to inhale concentrated steam jets through your nose.
- During the cold weather, nasal mucosa becomes especially dry. The use of the inhaler helps to maintain the normal moisture level of the mucosa. See your doctor if the condition of mucosa hasn't improved after using of inhaler.
- By adding various remedies or essential oils to water, you can achieve additional effect.

Strictly follow the doctor's or pharmacist's prescriptions.

WARNING: Do not use any additives to water which can harm you.

Aromatherapy

You can rejuvenate your facial skin by adding various essential oils (follow the oil manufacturer's recommendations when determining the right dosage) and aromatic compounds into the vaporizer bowl (3). Various medicinal herbs can be put into the fragrance basket (5). Do not forget that aromatherapy has good influence on breathing passages.

- If you use the face mask (4), put a cotton pad with a few drops of essential oil into the fragrance basket (5). Place the fragrance basket (5) inside the face mask (4) and turn it clockwise until bumping (fig. 1).
- In order to perform inhalation with essential oils, detach the lower part of inhaler (6) and put the cotton pad with a few drops of essential oil into the lower part of the inhaler (6), join the upper and the lower parts of the inhaler (6) together, attach the inhaler (6) to the unit body (fig. 2)

Cleaning and care

- After you finish using the unit, take the power plug out of the socket.
- Let the unit cool down, then detach the face mask (4) or the inhaler (6).
- Pour the water out of the vaporizer bowl (3).
- Wash the face mask (4), the inhaler (6) and the fragrance basket (5) with warm water and neutral detergent and dry them thoroughly.
- Wipe the unit body (1) and the vaporizer bowl (3) with a soft damp cloth and then wipe dry.

ATTENTION! Before cleaning the unit, make sure that it is disconnected from the mains and has cooled down completely.

- Do not immerse the unit into any water or other liquids.
- Do not use solvents or abrasives for cleaning the unit.

Cleaning the vaporizer bowl from scale

Clean the vaporizer bowl (3) from scale regularly.

- To remove scale, fill the vaporizer bowl (3) with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water till the maximal mark.
- After the scale dissolves, pour the solution out.
- Fill the vaporizer bowl (3) with clean water and switch the unit on.
- Wait until the water boils and switch the unit off in 2-3 minutes.
- Pour the water out of the vaporizer bowl (3) and wipe it dry.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.

Storage

- Clean the unit.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

Delivery set

Body – 1 pc.
Face mask – 1 pc.
Fragrance basket – 1 pc.
Inhaler – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V, ~ 50 Hz
Power: 90 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC).

DEUTSCH

GESICHTSSAUNA

Die Dampf-Gesichtssauna lässt die Hautporen vollständig für die Tiefreinigung öffnen, hilft die Spuren von Kosmetik gründlich zu entfernen und die Gesichtshaut zu befeuchten.
Mit dem Inhalatoraufsatz können Sie ihren Organismus unterstützen, besonders während erhöhter Ansteckungsmöglichkeit von Erkältungserkrankungen.

Beschreibung

1. Gehäuse
2. Ein-/Ausschaltaste mit Kontrollleuchte
3. Verdampfbehälter
4. Gesichtsmaske
5. Aroma-Vorrichtung
6. Inhalator

Achtung!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis anzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

Sicherheitsmaßnahmen

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.
Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

Der Dauerbetrieb des Geräts beträgt 20 Minuten mit der Pause von 15 Minuten zwischen den Betriebszyklen.

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.
- Benutzen Sie nur das Zubehör, das zum Lieferumfang gehört.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Um Brand- und Stromschlagrisiko zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät unter Bedingungen der erhöhten Feuchtigkeit nicht.

- Lassen Sie keine Wassertropfen aufs Gehäuse des Geräts gelangen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade wasserbeständige Oberfläche fern von Wärmequellen und direkten Sonnenstrahlen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel heiße Oberflächen und scharfe Möbelkanten nicht berührt.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu nutzen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose vor jedem Auffüllen des Behälters mit Wasser unbedingt heraus.
- Es ist nicht gestattet, das Wasser über die Wasserstandsmarke im Verdampferbehälter einzugießen.
- Vermeiden Sie die Berührung der offenen Hautstellen mit heißen Oberflächen des Geräts.

Halten Sie Ihr Gesicht dem Verdampfer nicht nach, um die Verbrühung mit Heißdampf zu vermeiden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, falls Sie an Geschwüren Wunden haben. Vor der Nutzung des Geräts konsultieren Sie Ihren Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nach jeglichen Gesichtsoperationen nicht, einschließlich Zahnoperationen mit Lokalanästhesien.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrig sind.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, es sei denn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über scheere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Aus Kindersicherungsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! *Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen.* ***Erstickungsgefahr!***

- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist oder bei anderen Störungen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, um Stromschläge zu vermeiden; bei der Feststellung von Beschädigungen trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

Vor der ersten Inbetriebnahme

Nachdem das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle Aufkleber, die den Betrieb des Geräts stören.
- Waschen Sie die Gesichtsmaske (4), die Aroma-Vorrichtung (5) und den Inhalator (6) mit Warmwasser und neutralem Waschmittel und trocknen Sie sie sorgfältig ab.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts (1) und den Verdampferbehälter (3) mit einem weichen feuchten Tuch ab.

Nutzung des Geräts

- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade und stabile Oberfläche auf.
- Gießen Sie Wasser in den Verdampferbehälter (3) ein, dabei übersteigen Sie die maximale Wasserstandsmarke, die sich innerhalb des Verdampferbehälters (3) befindet, nicht.
- Wählen Sie die Gesichtsmaske (4) oder den Inhalatoraufsatz (6).
- Um die Gesichtsmaske (4) oder den Inhalatoraufsatz (6) aufzustellen, lassen Sie die Vorsprünge am Aufsatz mit den Aussparungen am Gehäuse (1) zusammenfallen, setzen Sie den Aufsatz ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein. Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (2), dabei leuchtet die Kontrolleuchte in der Taste auf, und nach einiger Zeit beginnt die Dampfbildung.
- Um die Dampfbildung zu unterbrechen, drücken Sie die Taste (2), dabei schaltet sich das Gerät aus und die Beleuchtung der Taste (2) erlischt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, nehmen Sie den Aufsatz (4 oder 6) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, und gießen Sie das Restwasser aus dem Verdampferbehälter (3) aus.

ACHTUNG!

- Vor der Nutzung der Gesichtssauna waschen Sie sich sorgfältig das Gesicht und entfernen Sie dekorative Kosmetik.
- Seien Sie sehr vorsichtig, da der Dampf sehr heiß ist. Falls Sie sich unbehaglich fühlen, verstellen Sie Ihr Gesicht von der Gesichtsmaske (4) oder von dem Inhalator (6) auf eine für Sie passende Entfernung.
- Wenn Sie Wasser während der Prozedur zugießen möchten, trennen Sie zuerst das Gerät vom Stromnetz ab und lassen Sie es völlig abkühlen.
- Ändern Sie die Position Ihres Gesichts von Zeit zu Zeit. Unbeweegliche Körperhaltung lange Zeit hindurch kann zum Unbehagen führen, und die Änderung der Position des Gesichts ermöglicht eine gleichmäßigere Sauna-Wirkung.

Inhalator

- Für die Dampfinhalationen wird ein spezieller Inhalatoraufsatz (6) mitgeliefert; er ermöglicht den konzentrierteren Dampfstrahl durch die Nase einzuatmen.
- Bei kaltem Wetter wird die Nasenschleimhaut besonders trocken. Die Nutzung des Inhalators hilft, die normale Feuchtigkeit der Nasenschleimhaut zu unterhalten. Konsultieren Sie Ihren Arzt, falls nach der Nutzung des Inhalators keine Verbesserung des Schleimhautzustandes merkbar ist.
- Wenn Sie verschiedene Mittel oder ätherische Öle in Wasser zugeben, können Sie einen zusätzlichen Effekt erreichen.

Befolgen Sie die Arzt- oder Pharmazeut-Empfehlungen strieg.

WARNUNG: Geben Sie keine Zusatzmittel, die Ihnen Schaden zufügen können, ins Wasser zu.

Aromatherapie

Sie können Ihre Verjüngung der Gesichtshaut erreichen, indem Sie verschiedene ätherische Öle (beim Dosieren befolgen Sie die Empfehlungen des Öl-Herstellers) und Aromamittel in den Verdampferbehälter zugeben; verschiedenes Heilkraut können Sie in die Aroma-Vorrichtung (5) einlegen. Vergessen Sie nicht, dass Aromatherapie guten Einfluß auf die Luftwege hat.

- Falls Sie die Gesichtsmaske (4) benutzen, legen Sie eine Wattescheibe mit einigen Tropfen ätherischen Öl in die Aroma-Vorrichtung (5) ein. Stellen Sie die Aroma-Vorrichtung (5) in die Gesichtsmaske (4) hinein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten (Abb. 1).
- Für die Inhalationen mit ätherischen Ölen trennen Sie den Unterteil des Inhalators (6) ab, und legen Sie die Wattescheibe mit einigen Tropfen ätherischen Öl in den Unterteil des Inhalators (6) ein, machen Sie den Ober- und den Unterteil des Inhalators (6) zusammen und stellen Sie den Inhalator (6) aufs Gehäuse (1) auf (Abb. 2).

Reinigung und Pflege

- Trennen Sie das Gerät nach der Nutzung vom Stromnetz ab.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, und dann nehmen Sie die Gesichtsmaske (4) oder den Inhalator (6) ab.
- Gießen Sie Wasser aus dem Verdampferbehälter (3) ab.
- Waschen Sie die Gesichtsmaske (4), den Inhalator (6) und die Aroma-Vorrichtung (5) mit Warmwasser und neutralem Waschmittel und trocknen Sie sie sorgfältig ab.
- Wischen Sie das Gehäuse (1) und den Verdampferbehälter (3) mit einem weichen feuchten Tuch und trocknen Sie diese ab.

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Geräts, dass es vom Stromnetz abgetrennt ist und warten Sie ab, bis das Gerät völlig abgekühlt ist.

- Tauchen Sie das Gehäuse des Geräts ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Geräts zu benutzen.

Reinigung des Verdampferbehälters von Kalkstein

Reinigen Sie den Verdampferbehälter (3) von Kalkstein regelmäßig.

- Um den Kalkstein zu entfernen, füllen Sie den Verdampferbehälter (3) bis zur maximalen Wasserstandsmarke mit Wasser-Essig-Lösung (2:1).
- Nach dem Auflösen des Kalksteins gießen Sie die Lösung ab.
- Gießen Sie Reinwasser in den Verdampferbehälter (3) ein und schalten Sie das Gerät ein.
- Lassen Sie das Wasser aufkochen und schalten Sie das Gerät nach 2-3 Minuten aus.
- Gießen Sie das Wasser aus dem Verdampferbehälter (3) ab und trocknen Sie ihn ab.

Zur Entkalkung können Sie spezielle für elektrische Wasserkocher geeignete Entkalkungsmittel verwenden.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang

Gehäuse – 1 St.
Gesichtsmaske – 1 St.
Aroma-Vorrichtung – 1 St.
Inhalator – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Leistung: 90 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der das Gerätе verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Ansprucherhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannun-gsgeräte vorgesehen sind.

ҚАЗАҚША

БЕТКЕ АРНАЛҒАН МОНША

Бетке арналған монша бетті тереңдеу тазалау үшін тері саңылауларына толық ашылуға мүмкіндік береді, косметикаға іздерін толық жояды, сонымен қатар бет терісін ылғалдауға мүмкіндігі.
Қондырма-ингалятор көмегімен, әсіресе суық тиюі ықтималдығы жоғары болған жағдайларда сіз ағзаңызға көмектесе аласыз.

Сипаттамасы

1. Корпусы
2. Көрсеткіші бар іске қос./сөндір. батырмасы
3. Буландырғыш ыдысы
4. Бетке арналған қалқа
5. Хош иістендіргіш
6. Қондырма-ингалятор

Назар аударыңыз!

Қосымшаға қорғанас үшін қоректектерду тізбегіне қорғаныс ажыратыту құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-дан аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс. ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

Қауіпсіздік шараларын сақтау бойынша ұсыныстар

Электрлік шайнекті пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.
Электрлік шайнекті берілген нұсқаулықта көрсетілгендей тек оның тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлтіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

Құрылғының үздіксіз іскер істеу уақытын 20 минут, мүмкін циклдерінің арасындағы үзіліс 15 минут.

- Аспаптың жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сайкес болуына көз жеткізіңіз.
- Жеткізілім жиынағына кіретін жабдықтарды ғана пайдаланыңыз.
- Аспапты, желінің баусы және ашырғыстағы суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

Өрттің пайда болуын немесе электр тоғы соққысын болдырмау үшін аспапты жоғары ылғалдылық жағдайында пайдаланбаңыз.

- Аспапты қорғаныс сы заттардың қосылу ыңғайлы жоғарғы бөлігінде, сондай-ақ, ашық отқа немесе ыстық пешке орнатпаңыз.
- Аспапты тұзы мөлшалға тәзімді бетте, тікелей ыстық кездеріне немесе ашық оттан алыс пайдаланыңыз.
- Желінік бау мұстық беттерге және жиналушы шүйін шеттерінне тиюмейтіндей етіп, құрылғыны орнатыңыздар.

Іске қосылған аспапты қарусыз қалдыруға тыйым салынады.

- Өрқашан сауытқа суды толтыру алдында міндетті түрде желінік баудың әйнектегіш электр ашырғышын сырыңыз.
- Суды буландырғыш ыдысындағы белгіден жоғары толтырмаңыз.
- Терінік ашық бөліктерінің аспаптың мұстық беттерімен жанасуына жол бермеңіз.

Бетіңізді буландырғышқа жақын тамамаңыз, себебі мұндай жағдайда мұстық бұдан күйік алу қауіті бар.

- Егер бетте ашық жаралар болса, аспапты пайдаланбаңыз. Аспапты пайдаланушы дастау алдында, емдейтін дәрігеріңізге кеңес алуға хабарласыңыз.
- Бетке жасалған кез-келген отальы операциялардан, оның ішінде жергілікті анестезиялаушы дәрілер пайдаланылған жасалған стоматологиялық операциялар кезінде аспапты пайдаланбаңыз.
- Ұйқышыл аспапты ұйқысыз-ояу күйде пайдаланбаңыз.
- Егер сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз, оны қоректенуін бұзыңыз.
- Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Балалардың немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаның нұсқаулығы мен ескертулері болмаса ғана, оны немесе дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болса аптальн қауіптер туралы сайкес және түсінікті мәліметтер берілмесе, балалардың ерілтем құрылғы опардың қолдануына арналмаған.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында, орау материалы ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаралуы қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! *Балаларға ойнатпаңыз қаптаған немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз.* ***Тұншығу қаупі бар!***

- Құрылғыны бұзылған желінік әйнектегіш, желінік баумен, сонымен қатар кез-келген басқа ақаулықтармен пайдаланбаңыз.
- Электр тоғы соққысына жол бермеу үшін ешқашан құрылғыны өз бетіңізбен бөлшектемеңіз; ақаулық табылған кезде құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз және уәкілетті сервис (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ТЕК ТҰРМЫСТА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

Алғашқы пайдалану алдында

Құрылғыны төмен температура кезінді тасымалдаған немесе сақтаған жағдайда оны қолдана температурасында екі сағаттан кем емес ұстап қояңыз жөн.

- Аспапты орамнан шығарыңыз және құрылғының жұмысына кедергі болатын барлық жапсырмаларды жойыңыз.
- Бетке арналған қалқаны (4), хош иістендіргішті (5) және ингаляторды (6) бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз және жақсылап құрғатыңыз.
- Аспан корпусын (1) және буландырғышы ыдысын (3) жұмсақ дымқыл матамен сүртіңіз.

Құрылғыны пайдалану

- Аспапты тұзы және тұрақты бетке орнатыңыз.
- Суды буландырғыш ыдысына (3) құйыңыз, сол кезде буландырғыш ыдысының (3) ішінде орнатылған максималды деңгей белгісінен асырмаңыз.
- Бетке арналған қалқаны (4) немесе қондырма-ингаляторды (6) таңдаңыз.
- Қалқаны (4) немесе ингалятордың (6) орнату үшін қондырмадағы шыңыңыңдағы қорпустағы (1) ойыстармен сайкестендіріңіз, қондырманы салыңыз және оны сағат тілі бойынша тіреленге дейін сағыңыз.
- Желінік бауды ашырғатқын электр ашалығына сағыңыз.
- Іске қосу/сөндіру батырмасына (2) басыңыз, сол кезде батырмада көрсеткіш жанады, және біршама уақыттан кейін бу тұру процесі басталады.
- Бу тұзуді тоқтату үшін батырманы (2) басыңыз, сол кезде құрылғы сөнеді, ал батырманың (2) жемісонеті өшеді.
- Желінік бауды ажыратқын электр ашалығынан сұмыңыз.
- Құрылғыға салқындауға уақыт беріңіз, қондырманы (4 немесе 6) сағат тіліне қарсы бұрап, оны шешіңіз, және қалған суды буландырғыш ыдысынан (3) төгіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Бетке арналған монша пайдалану алдында жақсылап жуыныңыз және көркем косметиканы шешіңіз.
- Сақ болыңыз, себебі бу ыстық. Егер сіз жайсыздықты сезінсеңіз, бетіңізді қалқадан (4) немесе ингалятордан (6) сізге ыңғайлы қашықтыққа ашыңыз.
- Егер сіз расімді ұзартқыңыз және су қосыңыз келсе, он

ČESKÝ

SAUNA NA OBLIČEJ

Parní sauna na obličej umožňuje otevřít kožní póry pro provedení hlubokého čištění, pomáhá odstranit zbytky kosmetiky a zvlhčit pleť tváře.
Pomocí nástavce inhalátoru můžete podpořit svůj organizmus, zvlášť v případech, kdy hrozí zvýšené nebezpečí onemocnění, způsobených nachlazením.

Popis
1. Základna
2. Tlačítko zapnutí/vypnutí se světelnou kontrolkou
3. Zásobník výparníku
4. Maska na obličej
5. Aromatizátor
6. Nástavec inhalátor

Upozornění!
Pro vyšší bezpečnost se doporučuje instalování do elektrického obvodu proudového chrániče (RCD) s jmenovitým rezidulárním proudem nepřevyšujícím 30 mA, pro instalaci RCD se obraťte na odbornika.

Doporučení k dodržování bezpečnostních pokynů
Než poprvé použijete spotřebič, pečlivě si přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji jako zdroj informací pro pozdější použití.
Používejte přístroj pouze k účelům, k nimž je určen, jak je popsáno v této příručce. Nesprávné zacházení s přístrojem může způsobit jeho poruchu, škodu na zdraví uživatele nebo na jeho majetku.
Nepřistupujte provoz přístroje nesmí trvat déle než 20 minut, po čemž musí následovat přestávka minimálně 15 minut.
- Ujistěte se, že provozní napětí přístroje odpovídá napětí v elektrické síti.
- Používejte pouze příslušenství, které je součástí balení.
- Nikdy neponořujte přístroj a přívodní kabel ani vidlici přívodního kabelu do vody nebo jakékoli jiné kapaliny.
- Aby nedošlo k požáru nebo úrazu elektrickým proudem nepoužívejte přístroj v prostředí se zvýšenou vlhkostí.
- Dohlédněte, aby se na základnu přístroje nedostaly kapky vody.
- Používejte přístroj na rovné vodovzdorné podložce ve vzdálenosti od zdrojů tepla nebo přímého slunečního záření.
- Umístěte přístroj tak, aby se přívodní kabel nedotýkal horkých povrchů nebo ostrých hran nábytku.
- Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu.
- Nikdy nepoužívejte přístroj vně budovy.
- Před naplňováním nádrže vodou vždy odpojte vidlici přívodního kabelu od elektrické zásuvky.
- Nenapřibližte zásobník výparníku nad značku maximální hladiny vody.
- Vyhýbejte se kontaktu nechráněných částí pleti s horkými částmi přístroje.
- Nedávejte obličej blízko výparníku, protože v tomto případě existuje nebezpečí popálení horkou párou.
- Nepoužívejte přístroj, pokud máte na tváři nezahojená poranění. Než začnete přístroj používat, poraďte se se svým lékařem.
- Nepoužívejte přístroj po jakýchkoli chirurgických zákrocích na tváři, včetně stomatologických s použitím místně působících anestetik.
- Nikdy nepoužívejte přístroj jste-li ospalí.
- Vždy vypínejte přístroj pokud ho nepoužíváte.
- Nedovolujte dětem aby si s přístrojem hrály.
- Tento spotřebič není určen pro používání dětmi nebo osobami se sníženými schopnostmi, pokud osoba odpovědná za jejich bezpečnost jim nedá odpovídající a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití přístroje a nepoučí je o nebezpečí vyplývajícím z jeho nesprávného použití.
- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dohledu igelitové sáčky použité při balení.

Upozornění! Nedovolujte dětem aby si hrály s igelitovými sáčky nebo balicí folií. Nebezpečí zadušení!
- Nepoužívejte přístroj pokud má poškozenou síťovou vidlici, přívodní kabel nebo má jakékoli jiné závady.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nikdy nerozebírejte přístroj samostatně; pokud objevíte závadu, odpojte přístroj od elektrické sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Skladujte přístroj v suchém chladném místě mimo dosah dětí.

PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

Před prvním použitím
V případě přepravy nebo skladování spotřebče při snížené teplotě je třeba nechat ho při pokojové teplotě po dobu nejmíň dvou hodin.
- Rozbalte přístroj a odstraňte veškeré části obalů a jakékoli nálepky, které překážejí provozu přístroje.
- Masku na obličej (4), aromatizátor (5) a inhalátor (6) umyjte vlažnou vodou s neutrálním mycím prostředkem a důkladně osušte.
- Základnu přístroje (1) a zásobník výparníku (3) utřete měkkým lehce navlhčeným hadříkem.

Použití přístroje
- Umístěte přístroj na pevné stabilní podložce.
- Vlijte vodu do zásobníku výparníku (3), při tom dbejte na to aby voda nepřekročila značku maximální hladiny, umístěnou uvnitř zásobníku výparníku (3).
- Zvolte masku na obličej (4) nebo nástavec inhalátor (6).
- Pro instalaci masky (4) nebo inhalátoru (6) vložte výstupky na nástavci do žlábků v základně (1) a otočte nástavec ve směru hodinových ručiček až na dorazu.
- Zapojte vidlici přívodního kabelu do elektrické zásuvky.
- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (2) při tom se rozsvítí světelná kontrolka, a po krátké době začne produkce páry.
- Pro zastavení produkce páry stiskněte tlačítko (2), přístroj se vypne a podsvícení tlačítka (2) zhasne.
- Vyndejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky.
- Nechte přístroj vychládnout, sundejte nástavec (4 nebo 6) tím že ho otočíte proti směru hodinových ručiček a vylijte zbytek vody ze zásobníku výparníku (3).

UPOZORNĚNÍ!
- Před použitím obličejové sauny si důkladně umyjte tvář a smyjte dekorační kosmetiku.
- Buďte zvlášť opatrní, protože pára je velice horká. Pokud máte pocit nepohodlí, dejte tvář dál od masky (4) nebo inhalátoru (6) na vyhovující vám vzdálenost.
- Pokud chcete přidat vodu a pokračovat v proceduře, přidávejte vodu jenom po odopojení přístroje od elektrické sítě a po jeho úplném vychládnutí.
- Máňte polohu tváře každých několik minut. Nehybná poloha během delší doby může způsobit pocit nepohodlí, změna polohy umožňuje rovnoměrnější působení sauny.

Inhalátor
- Součásti balení je zvláštní inhalační nástavec (6) pro parní inhalace, který umožňuje dýchání přes nos koncentrovanějšího proudu páry.
- Během studeného počasí sliznice nosu se stává zvlášť suchá. Používání inhalátoru pomáhá udržovat přirozenou vlhkost sliznice. Pokud po použití inhalátoru se stav sliznice nezlepší, poraďte se se svým lékařem.
- **Přidávání do vody různých přípravků nebo aromatických olejů lze dosáhnout lepšího efektu. Přesně dodržujte předpisy lékaře nebo lékárníka.**

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte přísady do vody, které by mohly být škodlivé.

Aromaterapie
Dosáhnout omlazení pleti tváře lze přidáním do zásobníku výparníku různých aromatických olejů (dodržujte pokyny výrobce olejů týkající se dávkování), aromatických prostředků, různé léčivé byliny pak můžete vložit do aromatizátoru (5).
Nezapomeňte, že aromaterapie má příznivý vliv na dýchací cesty.
- Pokud používáte masku na tvář (4), vložte vatový tampón s několika kapkami aromatického oleje do aromatizátoru (5). Aromatizátor (5) vložte dovnitř masky na obličej (4) a otočte ho ve směru hodinových ručiček až na dorazu (obr. 1).
- Pro provedení inhalací s použitím aromatických olejů odepište dolní část inhalátoru (6) a vložte vatový tampón s několika kapkami aromatického oleje do dolní části inhalátoru (6), spojte dolní a horní část inhalátoru (6) a nasaďte inhalátor (6) na základnu (1) (obr. 2).

Čištění a údržba
- Po ukončení používání vypněte síťovou vidlici z elektrické zásuvky.
- Nechte přístroj vychládnout, pak sundejte masku na tvář (4) nebo inhalátor (6).
- Vylijte vodu ze zásobníku výparníku (3).
- Masku na obličej (4), aromatizátor (5) a inhalátor (6) umyjte vlažnou vodou s neutrálním mycím prostředkem a důkladně osušte.
- Základnu přístroje (1) a zásobník výparníku (3) utřete měkkým lehce navlhčeným hadříkem.

UPOZORNĚNÍ! Před čištěním přístroje se ujistěte, že je odopojen od elektrické sítě, a vyčkejte až úplně vychládne.
- Nepoužívejte základnu přístroje do vody nebo jakékoli jiné tekutiny.
- Nikdy nepoužívejte k čištění přístroje abrazivní mycí prostředky ani rozpouštědla.

Čištění vodního kamene v zásobníku výparníku
Pravidelně odstraňujte vodní kámen ze zásobníku výparníku (3).
- Pro odstranění vodního kamene zapište zásobník výparníku (3) do značky maximální hladiny směsí vody se stolním octem v poměru 2:1.
- Po rozpouštění usazenin vylijte roztok.
- Zalijte do zásobníku výparníku (3) čistou vodu a zapněte přístroj.
- Nechte vodu vařit a vylijte po dobu 2-3 minut, pak vypněte přístroj.
- Vylijte vodu ze zásobníku výparníku (3) a utřete ho do sucha.
- Pro odstranění vodního kamene můžete použít zvláštní prostředky určené k čištění varných konvic.

Skladování
- Proveďte čištění přístroje.
- Skladujte přístroj v suchém chladném místě mimo dosah dětí.

Kompletace balení
Základna – 1 ks.
Maska na obličej – 1 ks.
Aromatizátor – 1 ks.
Nástavec inhalátor – 1 ks.
Návod k použití – 1 ks.

Technické parametry
Napájení: 220-240 V ~ 50 Hz
Příkon: 90 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroji bez předchozího oznámení.

Životnost přístroje – 3 roky.

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКА

САУНА ДЛЯ ОБЛИЧЧЯ

Парова сауна для обличчя дозволяє повністю розкритися порам шкіри для проведення глибокого чищення, допомагає повністю видалити сліди косметики, а також зволожити шкіру обличчя.
За допомогою насадки-інгалятора ви зможете подати підтримку організму, особливо у випадках підвищеної вірогідності виникнення простудних захворювань.

Опис
1. Корпус
2. Кнопка вкл./викл. з індикатором
3. Ємність випарника
4. Маска для обличчя
5. Ароматизатор
6. Насадка-інгалятор

Увага!
Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

Рекомендації по дотриманню заходів безпеки
Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте дійсну інструкцію з експлуатації і зберіжіть її для використання в якості довідкового матеріалу.
Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
Працюватись безперервній роботи пристрою складає 20 хвилин з перервою між циклами роботи 15 хвилин.
- Переконайтеся, що робоча напруга приладу відповідає напрузі в електричній мережі.
- Використовуйте лише те приладдя, яке входить в комплект постачання.
- Забороняється занурювати прилад, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Щоб уникнути виникнення пожежі або поразки електричним струмом не використовуйте прилад в умовах підвищеної вологості.
- Не допускайте попадання крапель води на корпус приладу.
- Використовуйте прилад, встановивши його на рівній вологостійкій поверхні, далеко від джерел тепла і прямих сонячних променів.
- Встановлюйте пристрій так, щоб мережевий шнур не торкався гарячих поверхонь і гострих кромок меблів.
- Забороняється залишати включений прилад без нагляду.
- Забороняється використовувати прилад поза приміщенням.
- Всякий раз перед наповненням резервуару водою обов'язково виймайте вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Не наливайте воду вище за відмітку в ємності випарника.
- Уникайте контакту відкритих ділянок шкіри з гарячими поверхнями приладу.
- Не тримайте обличчя близько до випарника, оскільки в цьому випадку є небезпека отримати опік гарячим парою.
- Не користуйтеся приладом, якщо на обличчі є відкриті рани. Перш ніж почати користуватися приладом, зверніться за консультацію до лікучого лікаря.
- Не користуйтеся приладом після будь-якого роду хірургічних операцій на обличчі, у тому числі стоматологічні операції з використанням місцевих анестезуючих засобів.
Якщо ви користуєтеся приладом в сонному стані.
- Пристрій має бути відключений, якщо ви їм не користуєтеся.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку, їм не дані відповіді і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і їх небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Небезпека задуху!
- Не використовуйте пристрій з пошкодженими мережевою вилкою, мережевого шнура, а також з будь-якими іншими несправностями.
- Щоб уникнути поразки електричним струмом ніколи не розбирайте пристрій самостійно; при виявленні несправності відключите пристрій від електричної мережі і зверніться в авторизований (уповноважений) сервісний центр.
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

Перед першим використанням
Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.
- Розпакуйте приладі і видаліте будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Маску для обличчя (4), ароматизатор (5) і інгалятор (6) промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом і ретельно просушите.
- Корпус приладу (1) і ємність випарника (3) протріть м'якою вологою тканиною.

Використання пристрою
- Встановите прилад на рівній і стійкій поверхні.
- Залийте воду в ємність випарника (3), при цьому не перевищуйте відмітку максимального рівня, розташовану усередині ємності випарника (3).
- Виберіть маску для обличчя (4) або насадку-інгалятор (6).
- Для установки маски (4) або інгалятора (6) поєднайте виступи на насадці з пазами на корпусі (1), вставте насадку і оберніть її за годинниковою стрілкою до упору.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Натисніть на кнопку включення/виключення (2), при цьому в кнопці спалахне індикатор, і через деякий час почнеться процес паротворення.
- Для зупинки паротворення натисніть кнопку (2), при цьому пристрій вимкнеться, а підсвічування кнопки (2) згасне.
- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Дайте пристрою остигнути, зніміть насадку (4 або 6), обернувши її проти годинникової стрілки, і вилийте воду, що залишилася, з ємності випарника (3).

УВАГА!
- Перед використанням сауни для обличчя ретельно вмийтеся і зніміть декоративну косметику.
- Будьте обережні, оскільки пар дуже гарячий. Якщо ви переживаєте почуття дискомфорту, відсувайте обличчя від маски (4) або інгалятора (6) на зручну для вас відстань.
- Якщо ви хочете продовжити процедуру і додати води, то робіть це, лише відключивши пристрій від мережі і дождавшись повного охолодження пристрою.
- Кожні декілька хвилин міняйте положення обличчя. Нерухома поза протягом довгого часу може викликать дискомфорт, а зміна положення обличчя дозволяє зробити процес дії сауни більш рівномірним.

Інгалятор
- Для парових інгаляцій в комплект приладу входить спеціальна інгалятора насадка (6), яка дозволяє вдихати носом більш концентрований струмінь пару.
У холодну погоду слизиста оболонка носа стає особливо сухою. Використання інгалятора допомагає зберегти нормальну вологість слизистої оболонки. Проконсультуйтеся з лікарем, якщо після використання інгалятора не виникло поліпшення в стані слизистої оболонки.
- Додаючи у воду різні засоби або ефірні масла, можна добитися додаткового ефекту.
- Строго слідуйте розпорядженням лікаря або фармацевта.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте добавки у воду, які можуть завдати вам шкоди.

Аромотерапія
Досягти омолодження шкіри обличчя можна додаванням в ємність випарника різних ефірних масел (при дозуванні слідуйте рекомендаціям виробника масла), ароматичних засобів, а різні цілющі трави можна покласти в ароматизатор (5).
Не забувайте, що аромотерапія благотворно впливає на дихальні шляхи.
- Якщо ви використовуєте маску для обличчя (4), ватяний диск з декількома краплями ефірного масла помістите в ароматизатор (5). Ароматизатор (5) встановите всередину маски для обличчя (4) і оберніть за годинниковою стрілкою до упору (мал. 1).
- Для проведення інгаляцій з ефірними маслами від'єднайте нижню частину інгалятора (6), а ватяний диск з декількома краплями ефірного масла помістите в нижню частину інгалятора (6), з'єднайте верхню і нижню частини інгалятора (6) і встановите інгалятор (6) на корпус (1) (мал. 2).

Чищення та догляд
- Після закінчення роботи приладу витягніть мережеву вилку з електричної розетки.
- Дайте приладу остигнути, а потім зніміть маску (4) або інгалятор (6).
- Злийте воду з ємності випарника (3).
- Маску для обличчя (4), інгалятор (6) і ароматизатор (5) промийте теплою водою з додаванням нейтрального миючого засобу і ретельно просушите.
- Корпус (1) і ємність випарника (3) протріть м'якою вологою тканиною, а потім витріть досуха.

УВАГА! Перед чищенням приладу переконайтеся в тому, що він відключений від електричної мережі, і дождіться повного охолодження пристрою.
- Не занурюйте корпус приладу у воду або в будь-які інші рідини.
- Забороняється використовувати для чищення приладу розчинники і абразивні чистячи засоби.

Чищення ємності випарника від накипу
Регулярно робить чищення ємності випарника (3) від накипу.
- Для видалення накипу наповните ємність випарника (3) до відмітки максимального рівня водою з розведеним в ній столовим оцтом в пропорції 2:1.
- Після розчинення відкладень накипу, злийте розчин.
- Залийте чисту воду в ємність випарника (3) і включите прилад.
- Дайте воді закипіти і через 2-3 хвилини вимкніть пристрій.
- Злийте воду з ємності випарника (3) і витріть її досуха.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.

Зберігання
- Зробіть чищення приладу.
- Зберігайте прилад в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплект постачання
Корпус – 1 шт.
Маска для обличчя – 1 шт.
Ароматизатор – 1 шт.
Насадка-інгалятор – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики
Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Потужність: 90 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/EEC. Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЕЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКАЯ

САЎНА ДЛЯ ТВАРУ

Паравая саўна для твару дазваляе цалкам расчыніцца порам скуры для правядзення глыбокай чысткі, дапамагае цалкам выдаліць сляды касметыкі, а таксама ўвільгатніць скуру твару.
Пры дапамозе насадкі-інгалятара вы зможаце аказаць падтрымку арганізму, асабліва ў выпадках павышанай імавернасці ўзнікнення прастудных захворванняў.

Апісанне
1. Корпус
2. Кнопка вкл/выкл з індыкатарам
3. Ёмістасць выпарніка
4. Маска для твару
5. Аромагадзатар
6. Інгалятар біркіма

Увага!
Для дадатковага засцярэжэння мэтазгодна ў ланцугу сілкавання ўсталяваць прыладу засцярагальнага адключэння (ПЗА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА; для ўстаўлення ПЗА звярніцеся да адмыслоўца.

Рэкамендацыі па выкананню мер бяспекі
Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце гэтую інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці давядчанага матэрыялу.
Выкарыстоўвайце прыладу толькі згодна з яе непасрэдным прызначэннем, як выкладзена ў гэтай інструкцыі. Няграмотнае абыходжанне з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычынення шкоды карыстальніку ці яго маёмасці.
Працягласць бесперапыннай працы пры правядзенні складае 20 хвілін з перапынкам паміж цыкламі працы 15 хвілін.
- Упэўніцеся, што рабочае напружанне прыбора адпавядае напружанню ў электрычнай сетцы.
- Выкарыстоўвайце толькі тыя прыналежнасці, што ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Забараняецца апускаць прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Для прадухілення ўзнікнення пажару або паражэння электрычным токам не выкарыстоўвайце прыбор у ўмовах павышанай алежы (пры дазяраванні кіруйцеся рэкамендацыямі вытворцы алеяў) і аромагадзатары, а розныя лекавыя травы можна пакласці ў аромагадзатар (5). Не забывайцеся, што аромотерапія дабратворна ўплывае на дыхальныя шляхі.
- Калі вы выкарыстоўваеце маску для твару (4), ватны дыск з некалькімі кроплямі эфірнага алею змясціце ў аромагадзатар (5). Аромагадзатар (5) устаўвіце ўнутр маскі для твару (4) і павярніце па гадзіннікавай стрэлцы да ўпору (мал. 1).
- Для правядзення інгаляцый з эфірнымі алеямі адлучыце нижнюю частку інгалятара (6), а ватны дыск з некалькіх кроплямі эфірнага алею змясціце ў нижнюю частку інгалятара (6), злучыце верхнюю і нижнюю частки інгалятара (6) і ўстанавіце інгалятар (6) на корпус (1) (мал. 2).

Чыстка і догляд
- Пасля заканчэння працы прыбора выміце сеткавую вілку з электрычнай разеткі.
- Дайце прыбору астыць, а затым зніміце маску для твару (4) або інгалятар (6).
- Зліце ваду з ёмістасці выпарніка (3).
- Маску для твару (4), інгалятар (6) і аромагадзатар (5) прамыйце цёплай вадой з додаваннем нейтральнага мыйнага сродку і старанна прасушыце.
- Корпус (1) і ёмістасць выпарніка (3) пратрыце мяккай вільготнай тканінай, а затым вытрыце насуха.

УВАГА! Перад чысткай прыбора ўпэўніцеся ў тым, што ён адключаны ад электрычнай сеткі, і дачакайцеся поўнага астуджэння прылады.
- Не апускайце корпус прыбора ў ваду або ў любыя іншыя вадкасці.
- Забараняецца дзеяцям выкарыстоўваць пры чыстцы прыбора растваральнікі і абразіўныя вымываючыя сродкі.

Чыстка ёмістасці выпарніка ад накіпу
Рэгулярна выконвайце чыстку ёмістасці выпарніка (3) ад накіпу.
- Для выдалення накіпу напоўніце ёмістасць выпарніка (3) да адзнакі максімальнага ўзроўню вадой з разведзеным у ёй сталовым воцатам у прапорцыі 2:1.
- Пасля растварэння адкладаў накіпу зліце раствор.
- Залійце чыстую ваду ў ёмістасць выпарніка (3) і ўключыце прыбор.
- Дайце вадзе закіпець і праз 2-3 хвіліны выключыце прыладу.
- Зліце ваду з ёмістасці выпарніка (3) і вытрыце яе насуха.
- Для выдалення накіпу можна выкарыстоўваць адмысловыя сродкі, прызначаныя для электрачайнікаў.

Захоўванне
- Выканайце чыстку прыбора.
- Захоўвайце прыбор у сухім халадналым месцы, недаступным для дзяцей.

Комплект пастаўкі
Корпус – 1 шт.
Маска для твару – 1 шт.
Аромагадзатар – 1 шт.
Насадка-інгалятар – 1 шт.
Інструкцыя - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі
Электрасілкаванне: 220-240 В ~50 Гц
Магутнасць: 90 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора – 3 гады

Гарантыя
Падрабязныя апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры зваротах за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена кучная альбо квітанцыя аб аплаце.

Даданы выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕЕС)

O'ZBEKCHA

YUZ UCHUN SAUNA

Bug'li sauna, chuqur tozalashga imkon beribi, teridagi g'ovaklarni to'liq ochadi, pardoz izlarini to'liq ketkazishga yordam beradi va yuz terisini namlaydi.
Ingalyator birikma organizmni darddan forig' qilishga ishlatiladi, ayniqsa, shamollash ehtimoli ko'payganda yordam beradi.

Asosiy qismlari
1. Korpus
2. Yortgich qo'yilgan ishlatish/o'chirish tugmasi
3. Bug'lagich idishi
4. Yuz niqobi
5. Aromatizator
6. Ingalyator birikma

Diqqat!
Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr tarmog'iga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

Ingalyator
- Bug' bilan ingalyasiya qilish uchun jihozga nafas olganda burunga bug' ko'proq kirish imkonini beradigan maxsus ingalyator (6) qo'shib beriladi.
- Sovuq havoda burunning shilliq pardasi qurib qoladi. Ingalyatorni ishlatish shilliq parda namligi me'yorida bo'lishga imkon beradi. Ingalyator ishlatilganidan keyin shilliq pardaning holati yaxshilanmasa shifokor bilan maslahatlashing.
- Suvga turli xoslar yoki efir moyi qo'shilsa ta'siri ko'proq bo'ladi.
- Shifokor yoki farmasevt ko'rsatmalariga amal qiling.

OGOHLANTIRISH: Suvga o'zingizga zarar qilishi mumkin bo'lgan qo'shimchalar qo'shmang.

Aromaterapiya
Bug'lagich idishiga turli efir moylari (qo'shiladigan o'lchovi moy ishlab chiqaruvchining tavsiyalariga muvofiq bo'lishi kerak), xushbo'y moddalar qo'shib yuz terisini yoshartirish mumkin, turli shifobaxsh giyohlarni esa aromatizatorga (5) solish mumkin.
Aromaterapiya nafas yo'llariga yaxshi ta'sir qilishi esingizdan chiqmasin.
- Yuz niqobini (4) ishlatadigan bo'lsangiz bir necha tomchi efir moyi tomizilgan paxtali gardishni aromatizatorga (5) solasiz. Aromatizatorni (5) yuz niqobi (4) ichiga solib oxirigacha soat mili yo'nalishida burang (1-rasm).
- Efir moyi bilan ingalyasiya qilish uchun ingalyator (6) ostini ajratib oling, bir necha tomchi efir moyi tomizilgan paxtali gardishni ingalyator (6) ost qismi ichiga solib qo'ying, ingalyator (6) usti bilan ostini birlashtiring, ingalyatorni (6) korpusga (1) biriktiring (2-rasm).

Tozalash va ehtiyot qilish
- Ishlatib bo'lgandan keyin jihoz elektr ta'minotini rozetkadan chiqarib oling.
- Jihoz sovushini kutib turing, so'ng yuz niqobi (4) yoki ingalyatorni (6) oling.
- Bug'lagich idishidagi (3) qolgan suvni to'kib tashlang.
- Yuz niqobi (4), ingalyasiya (6) va aromatizatorni (5) mo'tadil yuvish vositasi solingan ilij suvda yuving, so'ng yaxshilab quriting.
- Korpusi (1) bilan bug'lagich idishidagi (3) yumshoq nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.

DIQQAT! Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying, to'liq sovushini kutib turing.
- Jihoz korpusini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihozni eritgich yoki qirib tozalaydigan vositalar bilan tozalash ta'qiqlanadi.

Bug'lagich idishidagi quyqani tozalash
Bug'lagich idishini (3) quyqadan tozalab turing.
- Quyqani tozalash uchun eng ko'p chizig'igacha yetkazib bug'lagich idishiga (3) 2:1 nisbatda oshxona sirkasi aralashtirilgan suv qo'shing.
- Quyqa ergandan keyin aralashmani to'kib tashlang.
- Bug'lagich idishiga (3) toza suv quying va jihozni ishlatib ketting.
- Suvni qaynating, 2-3 daqiqadan keyin jihozni o'chiring.
- Bug'lagich idishidagi (3) suvni to'kib tashlang, quruq mato bilan artib quriting.
- Quyqani tozalash uchun kettir chovgumlariga mo'ljallangan maxsus vositalarni ishlatish mumkin.

Saqlash
- Jihozni tozalang.
- Jihozni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

Jihoz to'plami
Korpusi – 1 dona.
Yuz niqobi – 1 dona.
Aromatizator – 1 dona.
Ingalyator birikma – 1 dona.
Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari
Ishlayotgan elektr kuchi: 220-240 V ~ 50 Hz
Quvvati: 90 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga haqqi bo'ladi.

Jihozning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qilingan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi

Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации 2
GB Manual instruction 3
DE Die betriebsanweisung 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкция па эксплуатацыі 9
UZ Foydalanish qoidalari 10

Сауна для лица
MW-2701 PK

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір сандан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысла, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013